

Gouvernement du Québec

O.C. 1478-2001, 12 December 2001

An Act to reform the municipal territorial organization of the metropolitan regions of Montréal, Québec and the Outaouais (2000, c. 56)

Amalgamation of Ville de Cadillac, Ville de Rouyn-Noranda and of the municipalities of Arntfield, Bellecombe, Cléricy, Cloutier, D'Alembert, Destor, Évain, MacWatters, Mont-Brun, Montbeillard and Rollet

WHEREAS the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal published on 25 April 2000 the White Paper entitled *Municipal Reorganization: Changing Our Ways to Better Serve the Public*;

WHEREAS municipal restructuring has begun for the metropolitan regions of Montréal, Québec and the Outaouais with the passage of the Act to reform the municipal territorial organization of the metropolitan regions of Montréal, Québec and the Outaouais (2000, c. 56);

WHEREAS, on 1 June 2001, the Minister required that Ville de Cadillac, Ville de Rouyn-Noranda and the municipalities of Arntfield, Bellecombe, Cléricy, Cloutier, D'Alembert, Destor, Évain, MacWatters, Mont-Brun, Montbeillard and Rollet file a joint application for amalgamation at the latest on 27 September 2001 and appointed a conciliator, Mr. Michel Richer, to assist them;

WHEREAS the Minister did not receive within the prescribed time limit the joint application for amalgamation;

WHEREAS the conciliator made a report on the situation to the Minister;

WHEREAS the Government may, under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9), order the constitution of local municipalities resulting from amalgamations, in particular as a means of achieving greater fiscal equity and of providing citizens with services at lower cost or better services at the same cost;

WHEREAS, under section 125.11 of that Act, enacted by section 1 of chapter 27 of the Statutes of 2000, it is expedient to order the constitution of a local municipality;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT a local municipality be constituted through the amalgamation of Ville de Cadillac, Ville de Rouyn-Noranda and the municipalities of Arntfield, Bellecombe, Cléricy, Cloutier, D'Alembert, Destor, Évain, MacWatters, Mont-Brun, Montbeillard and Rollet, in accordance with the following provisions.

CHAPTER I
CONSTITUTION OF THE MUNICIPALITY

1. The name of the new municipality is “Ville de Rouyn-Noranda”.

2. The description of the territory of the city shall be the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 10 October 2001; that description is attached as Schedule A to this Order in Council.

3. The new city shall be governed by the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19).

4. In this Order in Council, “municipalities affected by the amalgamation” means Ville de Cadillac, Ville de Rouyn-Noranda and the municipalities of Arntfield, Bellecombe, Cléricy, Cloutier, D'Alembert, Destor, Évain, MacWatters, Mont-Brun, Montbeillard and Rollet.

CHAPTER II
DIVISION OF TERRITORY INTO WARDS

5. The territory of the new city is divided into 21 wards numbered from 1 to 21, made up of the territories of each of the former municipalities, except that of Ville de Rouyn-Noranda, and of the territory of the nine electoral districts of the former Ville de Rouyn-Noranda as they existed on the day before the coming into force of this Order in Council.

Notwithstanding the foregoing, the city council may, by by-law, name the wards and change the number and boundaries thereof.

The city council shall constitute a ward council when 50 persons residing in that ward so request. It may also constitute any ward council on its own initiative.

The number of members on a ward council shall range from five to nine, as determined by the city council. Any municipal councillor whose electoral district coincides in whole or in part with the ward is automati-

cally a member of the ward council. The other members shall be designated by the council from among the residents of the wards, those persons shall represent groups affected by the jurisdictions of the ward council.

6. The chair of the ward council shall be the councillor elected in the corresponding electoral district. If the limits of a ward do not coincide with those of an electoral district, the council shall appoint the chair from among the members of the ward council; the city council shall designate which municipal councillor shall be the chair.

The position of chair of a ward council, when held by a municipal councillor, is deemed to be covered by the third paragraph of section 2 of the Act respecting the remuneration of elected municipal officer (R.S.Q., c. T-11.001).

7. Persons sitting on the ward council but not on the city council may be reimbursed for expenses incurred in the exercise of their duties in accordance with the rules established in a by-law of the city council.

8. The city council may vote and provide the ward council with the sums of money needed for the performance of its duties.

9. The ward council is an advisory body. That council is the link between the citizen and the municipal administration to promote neighbourhood services.

The main duties of the council are to ensure the quality of the neighbourhood services provided to citizens in the ward, to verify whether the citizens have access to those services, to recommend the city a community support for ward organizations, to make sure that municipal ward buildings and equipment are accessible, to propose projects that promote culture, recreational activities and the use of the parks in the ward and, finally, to recommend to the city council the subsidies that it may grant to ward organizations under subsection 2 of section 28 of the Cities and Towns Act.

The following municipal services are considered neighbourhood services:

— services rendered directly to citizens, such as the issuance of permits, the payment of taxes and fines, the exchange of information and the processing of complaints;

— services concerning immovables, such as street maintenance, the water and sewer system, the management of residual materials, fire protection, public safety, street lighting, property assessment, urban planning and zoning;

— community services, such as the organization of recreational and cultural activities, the local municipal library, the maintenance of the cemetery, parks and playgrounds, support to local community organizations and local and community development.

10. The ward council may give opinions and make recommendations to the city council on any matter mentioned in section 9. Upon request by the city council, it shall provide it with such opinions and recommendations, and also in respect of any other matter determined by the council.

The sittings of the ward council shall be public and at least four sittings shall be held per year.

During a sitting, the ward council shall deal with the matters on the agenda, which shall be published in a local newspaper or a bulletin circulated in the ward, together with a notice indicating the day, place and time of the sitting.

Each sitting shall include a question period for the citizens.

CHAPTER III JURISDICTION

DIVISION 1 GENERAL

11. The city is deemed to be a regional county municipality for the purposes of the following Acts, with the necessary adaptations:

- (1) the Fire Protection Act (2000, c. 20);
- (2) the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1);
- (3) the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (R.S.Q., c. P-41.1);
- (4) the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2);
- (5) the Act respecting the lands in the domain of the State (R.S.Q., c. T-8.1);
- (6) sections 688 to 688.3 of the Municipal Code of Québec (R.S.Q., c. C-27.1).

12. The new city is governed by the provisions of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) concerning regional county municipalities, as well as by those concerning local municipalities, subject to the necessary adaptations. The powers and responsibilities conferred by that Act on the warden,

the council and the secretary treasurer of the regional county municipality shall be respectively exercised by the mayor, the city council and the clerk.

Notwithstanding the foregoing, examination of the conformity of the development plan of the city, the planning program or a planning by-law shall be performed in accordance with sections 59.5 to 59.9 and 137.10 to 137.14, with the necessary adaptations, instead of sections 109.6 to 110 in the case of the plan and sections 137.2 to 137.8 in the case of by-laws.

The development plan of the new city shall be constituted of the plan in force in Municipalité régionale de comté de Rouyn-Noranda on the date of coming into force of this Order in Council; the plan and planning by-laws of the city shall be constituted of all those of the municipalities affected by the amalgamation, in force on that date.

Paragraphs 1 and 2 of section 7 of the Act respecting land use planning and development do not apply to the development plan of the new city.

DIVISION II SPECIAL JURISDICTIONS

13. The city shall establish a social housing development fund.

The city shall pay into the fund annually an amount at least equal to the basic contribution required to build the housing units allocated to its territory by the Société d'habitation du Québec.

The Société shall provide the city with the information necessary to determine the amount to be paid into the fund.

14. The city shall draw up a plan for the development of its territory within two years of the first general election of the new city.

The plan shall include, in particular, the city's objectives with regard to community, economic, social and cultural development, as well as the rules governing the financial support given to an organization devoted to community, economic, social and cultural development.

CHAPTER IV TRANSITION

15. Daniel Samson, clerk of the former Ville de Rouyn-Noranda, shall be the clerk of the new city.

Denis Charron, director general of the former Ville de Rouyn-Noranda, shall be the director general of the new city.

Carmen Jacob, assistant clerk of the former Ville de Rouyn-Noranda, shall be the assistant clerk of the new city.

CHAPTER V SUCCESSION

16. The new city succeeds to the rights, obligations and charges of the municipalities affected by the amalgamation and the Municipalité régionale de comté de Rouyn-Noranda. The city becomes, without continuance of suit, a party to every suit, in the place of those municipalities.

The by-laws, resolutions, minutes, assessment rolls, collection rolls and other acts of each of the former municipalities and those of Municipalité régionale de comté de Rouyn-Noranda, to the extent that they are compatible with this Order in Council, remain in force in the territory for which they were made until they are amended, cancelled or repealed.

17. The second sentence of the second paragraph and the third and fourth paragraphs of section 126, the second paragraph of section 127, sections 128 to 133, the second and third paragraphs of section 134 and sections 135 to 137 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) do not apply to a by-law adopted by the new city in order to replace all the zoning and subdivision by-laws applicable in its territory by, respectively, a new zoning by-law and a new subdivision by-law applicable to the entire territory of the new city, provided that such a by-law comes into force within four years of the coming into force of this Order in Council.

Such a by-law must be approved, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities, by the qualified voters of the entire territory of the new city.

18. The amounts required after the coming into force of this Order in Council, in relation to an amount determined pursuant to subparagraph 4 of the second paragraph of section 137 of the Supplemental Pension Plans Act (R.S.Q., c. R-15.1) in respect of a pension plan to which a former municipality was a party or in relation to the amortization of any actuarial deficit of such a plan, shall remain charged to the taxable immovables located in the sector made up of the territory of that former municipality. The contributions paid after that date, in relation to the commitments arising from a pension plan

not subject to the Supplemental Pensions Plan to which a former municipality was a party, in respect of years of service completed before the coming into force of this Order in Council shall remain charged to the taxable immovables located in the sector made up of the territory of that former municipality.

The date of determination of an amount pursuant to subparagraph 4 of the second paragraph of section 137 of the Supplemental Pension Plans Act or of a actuarial deficit provided for in the first paragraph shall be prior to 21 June 2001. In the case of amending actuarial deficit, the amendment shall be made before the coming into force of this Order in Council. Notwithstanding the foregoing, if a pension plan still includes such an amount or actuarial deficit on the date of its division, merger or termination, the contributions paid by the city for that purpose after that date are deemed to be paid in respect of any amount or amortization of any deficit referred to in the first paragraph.

19. A municipal housing bureau shall be incorporated under the name of "Office municipal d'habitation de la Ville de Rouyn-Noranda". The name of the bureau may initially be changed by a simple resolution of the board of directors in the year following its constitution. A notice regarding the change of name shall be sent to the Société d'habitation du Québec and published in the *Gazette officielle du Québec*.

That municipal bureau shall succeed to the municipal housing bureaus of the former cities of Rouyn-Noranda and Cadillac and the former Municipalité d'Évain, which are dissolved. The third and fourth paragraphs of section 58 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8) shall apply to the new municipal housing bureau as though it had been incorporated by letters patent under section 57 of that Act.

The bureau shall be administered by a board of directors formed of seven members. Three members shall be appointed by the city council, two elected by all the lessees of the bureau, in accordance with the Act respecting the Société d'habitation du Québec and two shall be appointed by the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, after consultation, from among the most representative socio-economic groups of the bureau's territory.

Until the directors are designated in accordance with the third paragraph of this section, the temporary directors of the new bureau shall be, from the date of coming into force of this Order in Council, Bernard Gaudreau, chair of the municipal housing bureau of the former Ville de Rouyn-Noranda, Bernardin Quessy, chair of the

municipal housing bureau of the former Ville de Cadillac and Daniel Samson, member of the board of directors of the municipal housing bureau of the former Ville de Rouyn-Noranda. Should the city council, all the lessees of the new bureau and the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal fail to designate the directors as provided for in the third paragraph before 1 June 2002, the term of the temporary directors shall end on that date.

The directors shall elect from among themselves a chair, vice-chair and any other officer they deem necessary to appoint.

The term of the board of directors is three years and is renewable. Despite the expiry of their term, the board members shall remain in office until reappointed or replaced.

The budgets of the dissolved bureaus remain effective on the date of constitution of the new bureau. The expenses and expenditures of the new bureau, for the remaining of the current fiscal year, shall continue to be accounted for separately on behalf of each dissolved bureau as the amalgamation had not taken place.

The quorum shall be the majority of the members in office.

The directors may, from the coming into force of this Order in Council,

- (1) secure loans on behalf of the bureau ;
- (2) issue debentures or other securities of the bureau and use them as a guarantee or dispose of them for the price and amount deemed appropriate ;
- (3) hypothecate or use as collateral the present or future immovables or movables of the bureau to ensure the payment of such debentures or other securities, or give only part of the guarantees for those purposes ;
- (4) hypothecate the immovables and movables of the bureau or otherwise affect them, or give various types of surety, to ensure the payment of loans secured other than by the issue of debentures, as well as the payment or execution of other debts, contracts and commitments of the bureau ;
- (5) subject to the Act respecting the Société d'habitation du Québec, the regulations made under that Act and the directives issued by the Société, adopt any by-law deemed necessary or useful for the internal management of the bureau.

The employees of the bureaus that have been dissolved shall become, without reduction in salary, employees of the bureau, and shall retain their seniority and fringe benefits.

Within fifteen days of their adoption, the bureau shall send to the Société d'habitation du Québec a certified true copy of the by-laws and resolutions appointing or dismissing a member or administrator.

The time limit provided for in section 37 of the Pay Equity Act (R.S.Q., c. E-12.001) shall no longer apply with respect to the bureaus constituted by the second paragraph. The time limit within which to comply with this section, for any succeeding bureau, shall be 36 months from the date of determination of the last bargaining unit.

The municipal housing bureau of the new city shall continue to administer without further formality the agreement entered into by the former municipal housing bureau of Ville de Cadillac and that of Municipalité de Rivière-Héva.

20. The Programme d'aide à la renovation en milieu rural (Réno-Village) and the Programme de réparation d'urgence (PRU) of the Société d'habitation du Québec apply to the new city with the necessary modifications.

21. The amounts to be provided in the future, entered in the accounting books of each of the former municipalities on 1 January 2000, following the coming into force to the new accounting standards contained in the Manual de la presentation de l'information financière municipale, shall become charged or credited to all the taxable immovables of the new city.

22. The new city shall adopt a budget for all its territory for the 2002 fiscal year.

Sections 474.1 to 474.3 of the Cities and Towns Act, amended by section 31 of Chapter 25 of the Statutes of 2001, apply to the budget preparation and adoption procedure, with the necessary modifications, in particular the replacement of the period provided for in section 474.1 by that from 1 January 2002 to 28 February 2002.

As long as the budget of the new city is not adopted, the twelfth of all the credits provided for in the budget of each former municipality for the 2001 fiscal year shall apply for all the territory of the new city.

23. The working fund of the former Ville de Rouyn-Noranda shall constitute the working fund of the new city. Amounts borrowed shall be repaid into the working fund of the new city, in accordance with section 569 of the Cities and Towns Act.

CHAPTER VI TRANSITIONAL

24. Any expenditure recognized by the council as resulting from the amalgamation shall be reimbursed, where applicable, from the part of the subsidy paid for the first year of amalgamation under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM).

Such an expenditure recognized by the council includes

(1) the implementation of a mechanism to reduce the impact (no effect objective) on the tax burden of the municipalities or parts thereof which are penalized by the amalgamation process;

(2) the implementation of an early retirement plan;

(3) the implementation of a training program for the integration of employees;

(4) the upgrading of salary grids;

(5) any other cost related to the amalgamation.

25. Any annual balance of the subsidy granted for subsequent years under the program mentioned in section 26 shall be divided into 13 equal parts and those amounts may be used in accordance with section 26.

26. Any surplus accumulated on behalf of a former municipality on the date of coming into force of this Order in Council shall be used as follows:

(1) amounts reserved for specific purposes and appropriated shall be used for the intended purposes; amounts received for a forest development fund shall be used for forest or parks purposes in the sector made up of the territory of the former municipality that used to benefit from those amounts;

(2) the excess part of the accumulated surplus shall be used for the benefit of the sector made up of the territory of the municipality that accumulated it and may be used to carry out public works in that sector, to cut taxes applicable to all the taxable immovables located therein or to repay debts charged to it.

27. Any amount other than the subsidy granted under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM) that could be paid by the government to cover the costs incurred for the amalgamation shall be used by the new city to pay for the following expenses, in particular:

(1) the revision program for municipal plans and by-laws and the territory development plan;

(2) the integration of the 13 assessment rolls of the municipalities and the roll of unorganized territories;

(3) compliance of equipment and immovables with the regulations in force;

(4) the laying out of the areas necessary for providing the new services, particularly neighbourhood services;

(5) additional costs for the paratransit service;

(6) any other cost related to the amalgamation.

28. Any deficit accumulated by a former municipality on the date of coming into force of this Order in Council shall continue to burden all the taxable immovables in the sector formed of the territory of that former municipality.

29. Subject to section 30, the taxes imposed under the loan by-laws of any former municipality and charged to a sector thereof shall continue to be levied by the new city, in accordance with the taxation clauses in those by-laws.

30. The balance in principal and interest of the loans taken out under the following by-laws of the former municipalities shall become charged to all the taxable immovables of the new city, on the basis of their value, as it appeared on the assessment roll in force each year:

(1) former Ville de Rouyn-Noranda:

(a) by-laws 16, 24, 60, 84, 85, 86, 88, 118, 132, 154, 160, 178, 180, 189, 235, 239, 291, 293, 343, 402, 96-033, 97-058, 97-077, 97-081, 98-101, 98-114, 99-141, 99-142, 99-147, 99-164, 99-168, 2000-174, 2000-175, 2000-183, 2000-199, 2000-200, 2000-203, 2000-205, 2000-207, 2000-212, 2001-228, 2001-235, 2001-305, 2001-236, 2001-237, 2001-241, 2001-242, 2001-251, 2001-258, entirely;

(b) by-law 131 in a proportion of 40%;

(c) by-law 232 in a proportion of 82.7%;

(d) by-law 98-105 in a proportion of 34%;

(e) by-law 98-113 in a proportion of 13%;

(f) by-law 99-140 in a proportion of 40%;

(g) by-law 99-146 in a proportion of 20%;

(h) by-law 99-158 in a proportion of 11%;

(i) by-law 99-159 in a proportion of 78%;

(2) former Municipalité de Lac-Dufault:

— by-law 94-09, entirely;

(3) former Municipalité de Beaudry:

— by-laws 93-03 and 94-04, entirely;

(4) former Municipalité d'Arntfield:

— by-law 105, entirely;

(5) former Ville de Cadillac:

(a) by-law 297, entirely;

(b) by-law 296 in a proportion of 93.7%;

(6) former Municipalité d'Évain:

(a) by-laws 1-96, 3-94, 1-94, 14-93 and 1-01, entirely;

(b) by-law 2-99 in a proportion of 81%;

(c) by-law 3-97 in a proportion of 71.2%;

(7) former Municipalité de McWatters:

(a) by-laws 93-96, 60-92, 42-90, 25-88 and 55-92, entirely;

(b) by-law 127-99 in a proportion of 50%;

(8) former Municipalité de Rollet:

— by-law 008-98, entirely;

(9) former Municipalité de Bellecombe:

— by-law 73-98 in a proportion of 50%;

(10) former Municipalité de Montbeillard:

— by-law 52-02-96 in a proportion of 77%.

The taxation clauses in those by-laws are amended accordingly.

Amounts owed by the former Municipalité de Saint-Guillaume-de-Granada to Fabrique de la Paroisse de Saint-Guillaume-de-Granada, concerning the acquisition of lots under resolution 92-07-37-95 (Order in Council

1538-95 dated 29 November 1995, section 16), shall become charged to all the taxable immovables of the new city, on the basis of their value as it appeared on the assessment roll in force each year.

Amounts owed by the former Municipalité de Destor concerning the financing of a truck Chevrolet Cheyenne 1998 shall become charged to all the taxable immovables of the new city, on the basis of their value as it appeared on the assessment roll in force each year.

Amounts owed by the former Municipalité d'Évain concerning the financing of the energy saving plan of the community centre shall become charged to all the taxable immovables of the new city, on the basis of their value as it appeared on the assessment roll in force each year.

31. Subject to section 12 of the letters patent dated 5 July 1986, amalgamating Ville de Rouyn and Ville de Noranda, of the first and second paragraphs of section 17 of Order in Council 1538-95 dated 29 November 1995 amalgamating Ville de Rouyn-Noranda and Municipalité de Saint-Guillaume-de-Granada, section 17 of the first paragraph of section 20 of Order in Council 12-97 dated 15 January 1997, amalgamating Ville de Rouyn-Noranda and Municipalité de Lac-Dufault, the first paragraph of section 20 of Order in Council 65-2000 dated 26 January 2000 amalgamating Ville de Rouyn-Noranda and Municipalité de Beaudry, the balance in principal and interest of all loan by-laws adopted by a former municipality, before the coming into force of this Order in Council and not referred to in sections 29 and 30, shall remain charged to the sector made up of the territory of the former municipality that contracted them, in accordance with the taxation clauses in those by-laws. If the new city decides to amend the taxation clauses in those by-laws in accordance with law, those amendments may affect only the taxable immovables located in the sector made up of the territory of that former municipality.

32. The aliquot shares payable by a former municipality to the Société québécoise d'assainissement des eaux under an agreement entered into by the Gouvernement du Québec shall remain charged to the users of the sector made up of the territory of that former municipality. For the purposes of repaying those shares, the council of the new city shall require an annual tariff from users.

33. The available balance of any loan taken under a by-law of a former municipality shall be used to repay the annual instalments in principal and interest of such a loan. The rate of the tax imposed to pay those instalments shall be reduced so that revenues from the tax are equivalent to the balance to be paid, minus the used available balance.

34. The aggregate of the assessment rolls of the former municipalities of Bellecombe, Rollet, Cloutier, Montbeillard, Arntfield, Évain, McWatters, Mont-Brun, Cléricy, D'Alembert and Destor, the unorganized territories of Municipalité régionale de comté de Rouyn-Noranda and the former Ville de Cadillac, drawn up for the 2001, 2002 and 2003 fiscal years and of the assessment roll of the former Ville de Rouyn-Noranda drawn up for the 2000, 2001 and 2002 fiscal years shall constitute the property assessment roll of the new city from the date of coming into force of this Order in Council until 31 December 2003.

The aggregate of the roll of rental value of the former Ville de Rouyn-Noranda drawn for the 2000, 2001 and 2002 fiscal years and the roll of rental value of the former Ville de Cadillac, drawn up for the 2001, 2002 and 2003 fiscal years, and amended in accordance with the fourth paragraph of this section, shall constitute the roll of rental value of the new city until 31 December 2003.

Notwithstanding section 119 of the Act respecting municipal territorial organization, no adjustment shall be made to the values on the rolls.

The inscription on the roll of rental value of the new city, for the 2002 and 2003 fiscal years, of the business establishments located in the sectors made up of the territory of the former municipalities of Bellecombe, Rollet, Cloutier, Montbeillard, Arntfield, Évain, McWatters, Mont-Brun, Cléricy, D'Alembert and Destor, the unorganized territories of Municipalité régionale de comté de Rouyn-Noranda shall be made by alterations to the roll, in accordance with sections 174.2 to 184 of the Act respecting municipal taxation, with the necessary modifications. Those amendments take effect on the date of coming into force of this Order in Council.

In respect of an entry on the property assessment roll of the new city preceding the first roll that it must cause to be drawn up under section 14 of the Act respecting municipal taxation, it is presumed that, for the purposes of determining the actual value entered on that roll, the property market conditions as they existed on 1 July 1999 were taken into account.

In respect of an entry on the roll of rental value of the new city preceding the first roll that it may cause to be drawn up under section 14.1 of the Act respecting municipal taxation, it is presumed that, for the purposes of determining the rental value entered on that roll, the property market conditions as they existed on 1 July 1999 were taken into account.

For the purposes of determining the property market conditions on that date, the information related to the transfer of property that occurred before and after that date may be taken into account.

For the purposes of determining the property market conditions on the date mentioned in the sixth paragraph, the information related to leases that are renewable from year to year that occurred before and after that date may be taken into account.

The date referred to in the fifth and sixth paragraphs shall appear, where applicable, on any notice of assessment, tax account, notice of alteration to the roll or certificate of the assessor issued at the updating of the roll.

The median proportion and the comparative factor of the assessment roll of the former Ville de Rouyn-Noranda for the 2002 and 2003 fiscal years that must appear, where applicable, on any notice of assessment, tax account, notice of alteration to the roll or certificate of the assessor issued at the updating of the roll shall be established at 100 and 1, respectively.

The new city shall cause its assessor to draw up the first 3-year assessment roll, in accordance with section 14 of the Act respecting municipal taxation and, where applicable, the first 3-year roll of rental value, in accordance with section 14.1 of that Act, for the 2004, 2005 and 2006 fiscal years.

35. For the business establishments in the sectors made up of the territory of the former municipalities of Bellecombe, Rollet, Cloutier, Montbeillard, Arntfield, Évain, McWatters, Mont-Brun, Cléricy, D'Alembert and Destor, the former unorganized territories of Municipalité régionale de comté de Rouyn-Noranda the rental value of which is less than \$30 000, the applicable rate of the business tax of the city will be, for the 2002 fiscal year, 20% of the rate of the business tax then in effect; the applicable rate of the business tax will be, for the 2003 fiscal year, 40% of the rate of the business tax then in effect; where applicable, the rate will be, for the 2004 fiscal year, 60% and 80% for the 2005 fiscal year. For subsequent fiscal years, the rate of the business tax in force is applicable.

For the business establishments in the sectors made up of the territory of the former Ville de Cadillac and the former Municipalité d'Évain the rental value of which is less than \$30 000, the applicable rate of the business tax of the new city applicable, for the 2002 fiscal year, is \$2.25 per \$100 of rental value and 20% of the difference calculated between the rate of the business tax then in

force and \$2.25 per \$100 of rental value; the same formula is applicable for the 2003, 2004 and 2005 fiscal years, except that the proportion of 20% is respectively replaced by 40%, 60% and 80%. For subsequent fiscal years, the rate of the business tax in force is applicable to them.

If the rate of the business tax in force, during the 2002, 2003, 2004 and 2005 fiscal years is less than \$2.25 per \$100 of rental value, the rate of the business tax applicable to business establishments referred to in the preceding paragraph shall be identical to the rate of the business establishments referred to in the first paragraph, for the corresponding fiscal year.

For all business establishments located in the territory of the new city the rental value of which is \$30 000 or more, the rate of the applicable business tax applicable shall be that in force in the new city.

36. Any debt or gain that may result from legal proceedings, for an act performed by a former municipality, shall be charged or credited to all the taxable immovables of that former municipality.

37. Any assessment certificate concerning assessment adjustments issued for the period prior to the coming into force of this Order in Council shall remain for the benefit of or charged to the former municipality for which the certificate is issued. In the case of revenues to be received, minus administration or collection expenses, they shall be paid into the surplus of that municipality in accordance with section 26.

Any revenue from the charging of land transfer duties for the period prior to the coming into force of this Order in Council shall remain for the benefit of the former municipality where the transfers took place and the revenues to be received, minus administration or collection expenses, they shall be paid into the surplus of that municipality in accordance with section 26.

CHAPTER VII

FINAL

38. The first general election shall be held on 6 October 2002 and the second general election shall be held in 2005.

39. On the occasion of the first general election and any partial election held before the second general election, the territory of the new city shall be divided into 14 electoral districts. The description of the electoral districts appears in Schedule B.

The limits of the 14 electoral districts shall be revised for the second general election by respecting a variation margin of no more than 30% per electoral district, except for the electoral district of the sector made up of the territory of the former Ville de Cadillac, because of its particular situation.

The limits of the 14 electoral districts shall be revised for the third general election by respecting a variation margin of not more than 25% per electoral district, except for the electoral district of the sector made up of the territory of the former Ville de Cadillac, because of its particular situation.

For subsequent general elections, the territorial limits of the 14 electoral districts shall be revised by respecting a variation margin of no more than 25%.

40. Until the term of the majority of candidates elected in the first general election begins, the new city shall be governed by a provisional council composed of the nine councillors of the former Ville de Rouyn-Noranda and of the mayors of the other former municipalities.

The first sitting of the provisional council shall be held at the town hall of the former Ville de Rouyn-Noranda, 100, rue Taschereau Est.

The quorum of that council is half the members in office plus one.

Decisions shall be made by two-thirds of the attending members.

The deputy mayor of the former Ville de Rouyn-Noranda shall act as the mayor of the new city for all the duration of the provisional council.

The members of the provisional council shall designate a deputy mayor among them, excluding representatives of the former Ville de Rouyn-Noranda.

For the duration of the provisional council, if the position of mayor or a position of councillor of the former Ville de Rouyn-Noranda is vacant, or if the position holder resigns or is unable to act, the unused vote shall be transferred to a councillor chosen by and among the members of the provisional council who were members of the council of that former city.

If another mayor sitting on the provisional council resigns or is unable to act, or if the position is vacant,

excluding the elected officers of the former Ville de Rouyn-Noranda, that person may be replaced by a person elected in the former municipality of origin of the vacancy, in compliance with the resolution adopted for that purpose in that former municipality before the coming into force of this Order in Council. If the position is not filled, the unused vote shall be transferred to one of the mayors of one of those municipalities by a secret ballot of those mayors.

41. The provisional council shall undertake to draw up a plan respecting the integration of public servants of the former municipalities that are not represented by a certified association and the terms and conditions governing the rights and recourses of the employee who feels wronged by the application of the integration plan.

42. For the purposes of determining whether a person is qualified to be a voter, a candidate or a person qualified to vote in an election or referendum on the territory of the city, any period during which, before the date of coming into force of this Order in Council, that person resided continuously or not on the territory of one of the municipalities affected by the amalgamation or was the owner of an immovable or the occupant of a business establishment situated therein is deemed to have taken place from the beginning on the territory on which the person must qualify.

43. The returning officer may, in accordance with an agreement made with the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal and the Chief Electoral Officer, test new methods of voting during the first general election. The agreement may provide that it also applies to polling held after the general election for which the agreement was entered into; in such case, the agreement shall provide for its period of application.

The agreement must describe the new methods of voting and mention the provisions of this Order in Council or of the Act respecting elections and referendums in municipalities it amends or replaces.

The agreement has the effect of law.

44. By-laws 46, 164, 166 and 2000-192 of the former Ville de Rouyn-Noranda and their amendments respecting the remuneration of elected officers, the pension plan, the transition allowance of the mayor and the expense allowance apply to the new city from the date of its constitution and may not be amended before the first general election.

45. Any member of the council of a local municipality affected by the amalgamation whose term ends for the sole reason that the municipality ceased to exist on the date of coming into force of this Order in Council may receive compensation and continue to participate in the pension plan of elected municipal officers in accordance with sections 46 to 51.

Any right referred to in the first paragraph ceases to apply to a person in respect of any period during which, from the date of coming into force of this Order in Council, the person holds a position on the council of a municipality in the territory of Québec.

46. The amount of the compensation provided for in section 45 is based on the remuneration in effect on the date of coming into force of this Order in Council in respect of the office held by the person referred to in the first paragraph of section 45 on that date and to which, where applicable, is applied any adjustment of remuneration provided for by a by-law of the council of a local municipality that is in effect on the date of coming into force of this Order in Council.

The amount of the compensation is also based on the remuneration that the person referred to in the first paragraph of section 45 was receiving directly from a mandatory body of the municipality or a supramunicipal body within the meaning of sections 18 and 19 of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers (R.S.Q., c. R-9.3).

The compensation established pursuant to the first and second paragraphs, excluding the part described in the fourth paragraph, may not be greater, on an annual basis, than the maximum remuneration payable under section 21 of the Act respecting the remuneration of elected municipal officers.

The compensation must also, where applicable, include any amount corresponding to the provisional contribution payable under section 26 of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers that the local municipality, mandatory body of the municipality or supramunicipal body would have been required to pay in relation to the remuneration provided for in the first and second paragraphs in respect of the person referred to in the first paragraph of section 45.

47. The Government shall participate in the financing of one-half of the expenses representing the payment of the part of compensation referred to in section 45 that is based on the basic remuneration or, as the case may be, on the minimum annual remuneration, provided for in the Act respecting the remuneration of elected municipal officers, of the person eligible under the program and on the amount of the provisional contribution payable in respect of that part of the compensation.

The Government shall forward every amount corresponding to the part of the expenses to which the Government must contribute to the city whose territory comprises the territory of the former municipality in which the person eligible for the compensation was a council member.

48. The balance of the expenses representing the payment of the compensation including, where applicable, the provisional contribution, constitutes a debt that is a burden on the taxable immovables in the sector formed of the territory of the former municipality referred to in the first paragraph of section 45, in which the person eligible under the program was a council member.

49. Every person referred to in section 45, who, on the date of coming into force of this Order in Council, is a member of the Pension Plan of Elected Municipal Officers established under the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers shall continue to be a member of that plan for the period mentioned in the first paragraph of section 45. However, the member may, before 15 February 2002, notify the city of the person's choice to cease membership in the plan. The person must forward a copy of the notice to the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances as soon as possible. Membership in the plan of the person giving the notice ceases on the date of coming into force of this Order in Council.

The pensionable salary of a person continuing to be a member of the plan pursuant to section 45 is equal to the amount of the compensation paid to the person in the period mentioned in the first paragraph of section 50, less any amount of the compensation payable as a provisional contribution. In such case, the provisional contribution shall be paid by the city to the Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances at the same time as the member's contribution which the city must withhold on each payment of compensation.

A person electing to terminate membership in the pension plan referred to in the first paragraph shall retain entitlement to the portion of the compensation relating to the provisional contribution.

50. The compensation shall be paid by the city in bi-monthly payments during the period beginning on the date of coming into force of this Order in Council and ending on the date on which the first general election would have been held following the expiry of the term of office in progress.

The person eligible for compensation may agree with the city on any other manner of payment of the compensation.

51. Any person eligible under the compensation program provided for in section 45 is deemed, for the purposes of section 27 of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers, to cease to be a council member only at the end of the period referred to in section 50.

52. This Order in Council comes into force on 1 January 2002.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE A

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE LIMITS OF THE TERRITORY OF THE NEW VILLE DE ROUYN-NORANDA

The current territory of the municipalities of Arnfield, Bellecombe, Cadillac, Cléricy, Cloutier, D'Alembert, Destor, Évain, MacWatters, Mont-Brun, Montbeillard, Rollet, Ville de Cadillac, Ville de Rouyn-Noranda and the unorganized territories of Lac-Montanier, Lac-Sumirau and Rapides-des-Cèdres, in Municipalité régionale de comté de Rouyn-Noranda, comprising, in reference to the cadastres of the townships of Aiguebelle, Basserode, Beauchaster, Bellecombe, Bousquet, Cadillac, Caire, Cléricy, Dasserat, Desandrouins, Destor, Dufay, Dufresnoy, Duprat, Joannès, La Pause, Landanet, Montbeillard, Montbray, Pontleroy, Preissac, Rouyn, Vaudray, Ville de Noranda, Ville de Rouyn and to the original survey of the townships of Béraud, Chabert, Darlens, Montanier and Surimau, the lots or parts of lots, the blocks or parts of blocks and their present and future subdivisions, as well as the roads, routes, streets, railway rights-of-way, islands, lakes, watercourses or parts thereof, the whole within the limits described hereafter, namely: starting from the apex of the northern angle of lot 62 of Rang 9 of the cadastre of Canton d'Aiguebelle; thence, successively, the following lines and demarcations: southerly, the eastern line of the cadastre of the Canton d'Aiguebelle, that line crossing Ruisseau Noir and Rivière Kinojévis that it meets; easterly, part of the northern line of the cadastre of Canton de La Pause to the dividing line between lots 31 and 32 of Rang 10 of the said cadastre; in reference to that cadastre, southerly, successively, the dividing line between lots 31 and 32 in ranges 10, 9, 8, 7 and 6, 31B and 32B of Rang 5, 31A and 32A of Rang 5 and 31 and 32 in ranges 4, 3, 2 and 1, those lines crossing lakes La Pause and Chassignolle that they meet, then part of the centre line of Canton de Bousquet to the third military post located on that later line; a straight line in a direction due east to the dividing line between the cadastres of the

townships of Bousquet and Cadillac, that line crossing Rivière Bousquet and Route 395 that it meets; northerly, part of the dividing line between the said cadastres and its extension to the centre line of Lac Preissac; successively northeasterly and easterly, the centre line of the said cadastre, passing to the northwest of the islands bearing numbers 5 and 9 of the cadastre of Canton de Preissac, to the extension of the dividing line between lots 37 and 38 of Rang 4 of the said cadastre; southerly, successively, the said extension and the dividing line between the said lots in ranges 4, 3, 2, 1 of the said cadastre; in reference to the cadastre of the Canton de Cadillac, southerly, successively, the dividing line between lots 37 and 38 of Rang 10 and its extension across Rang 9, the dividing line between lots 37 and 38 of Rang 8, a straight line across an undivided part of the said cadastre and lot 38 of Rang 6, crossing Route 117 that it meets, to the apex of the northeastern angle of lot 37-1 of Rang 6, the eastern line of lots 37-1, 36-1 and 36-2 of Rang 6, its extension across the right-of-way of a railroad (lot 59 of the said cadastre) then the eastern line of lots 44-1, 43-1 and 42-1 of Rang 5; westerly, the southern line of lot 42-1 of the said range; southerly, successively, the western line of lots 41, 40, 39, 38, 37 and 36 of the said range then the western line of lots 44B and 43 of Rang 4; easterly, part of the southern line of lot 43 of Rang 4 to the west bank of Rivière Héva; a straight line in a direction due south across an undivided part of the said cadastre to the dividing line between the townships of Cadillac and Surimau; southerly, successively, a straight line in Canton de Surimau to the intersection point between the eastern side of Chemin de Rapide-Sept and the northern side of the continuation of Chemin du Quatrième-Rang Ouest of Canton de Fournière then the eastern side of Chemin de Rapide-Sept to the northern line of Canton de Béraud; successively easterly and southerly, part of the northern line of the said township then the eastern line of the townships of Béraud and Landanet; successively westerly and northerly, the southern line of the townships of Landanet and Chabert then the western line of the latter township, that line crossing Lac Clérion that it meets; easterly, part of the dividing line between the townships of Chabert and Basserode to the dividing line between the townships of Darlens and Basserode; northerly, part of the dividing line between the said townships to the dividing line between ranges II and III of the original survey of Canton de Basserode; westerly, successively, the dividing line between the said ranges, crossing Rivière des Outaouais and Lac Roger that it meets, the dividing line between ranges 2 and 3 of the cadastre of Canton de Caire, that line crossing Lac Caire that it meets, then part of the dividing line between ranges 2 and 3 of the cadastre of Canton de Desandrouins, crossing Baie des Cinq Milles that it meets, to the dividing line between lots 39 and 40 of Rang 2 of the said cadastre; southerly, the dividing line

between the said lots in ranges 2 and 1 of the said cadastre; westerly, part of the southern line of the cadastres of the townships of Desandrouins and Pontleroy, that first line crossing Lac Rémigny and Route 101 that it meets, to a line parallel to and 9.656 kilometres (6 miles) to the east of the western line of Canton de Pontleroy; northerly, in Canton de Pontleroy, the said parallel line over a distance of 6.437 kilometres (4 miles); in a direction due west, a straight line to the western line of the said township, that straight line crossing Lac Pontleroy that it meets; northerly, successively, part of the western line of Canton de Pontleroy then the western line of the townships of Dufay, Dasserat and Montbray, that line crossing lakes Pontleroy and Raven, Route 117 and Labyrinthe and Clarice lakes that it meets, that line also constituting the Québec/Ontario border; easterly, successively, the dividing line between the townships of Montbray and Duprat of the townships of Hébécourt and Duparquet then part of the dividing line between the townships of Dufresnoy and Duparquet, crossing Kanasuta and Mouilleuse rivers that it meets, to the dividing line between the townships of Destor and Duparquet; northerly, part of the dividing line between the townships of Destor and Duparquet to the dividing line between ranges 9 and 10 of the cadastre of Canton de Destor, that first line crossing Lac Destor, Route 383 and Lac Mauberge that it meets; easterly, part of the dividing line between the said ranges to the southerly extension of the dividing line between lots 15 and 16 of Rang I of the cadastre of Canton de Poularies, that first line crossing Route 101 that it meets; northerly, the said extension in Rang 10 of the cadastre of Canton de Destor to the northern line of the cadastre of the said township; easterly, part of the northern line of the said cadastre to the dividing line between the cadastres of the townships of Destor and Aiguebelle, the said northern line crossing Lac Fabiola that it meets and ending in Lac Duchat; southerly, part of the dividing line between the cadastres of the said townships to the dividing line between ranges 8 and 9 of the cadastre of Canton d'Aiguebelle; in reference to that cadastre, part of the broken dividing line between the said ranges to the dividing line between lots 44 and 45 of Rang 9, that broken line crossing, in its first segment, Chemin de la Ligne-de-Fer (railway, lot 10B of Rang 8) that it meets; northerly, the dividing line between the said lots and its extension to the centre line of Lac Lois; easterly and northeasterly, the centre line of the said lake, passing to the north of islands 16, 17, 19 and 20 of the said cadastre, to the dividing line between the cadastres of the townships of Aiguebelle and Privat; finally, easterly, part of the dividing line between the cadastre of the said townships to the starting point.

The said limits define the territory of the new Ville de Rouyn-Noranda.

Ministère des Ressources naturelles
Direction de l'information foncière sur le territoire public
Division de l'arpentage

Charlesbourg, 10 October 2001

Prepared by: JEAN-PIERRE LACROIX,
Land surveyor

R-170

SCHEDULE B

DESCRIPTION OF THE 14 ELECTORAL DISTRICTS OF THE FUTURE VILLE DE ROUYN-NORANDA

Noranda-Nord/Lac-Dufault district

— omprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the point of intersection of the dividing line between the townships of Duprat and Dufresnoy and the outer southern line of the said townships; thence successively, the following lines and demarcations: part of the outer southern line of Canton de Duprat to the dividing line between lots 42 and 43 of Rang I; the said dividing line between lots 42 and 43 of Rang I to the dividing line between ranges I and II; part of the dividing line between ranges I and II to the western line of Bloc 124; the western line of Bloc 124 of Canton de Duprat to the dividing line between blocks 124 and 39 of the said Canton de Duprat; the northwestern line of Bloc 124, the northern line of blocks 122 and 120 and the northwestern line of Block 37, all of Canton de Duprat to the dividing line between the townships of Duprat and Dufresnoy; in Canton de Dufresnoy, the northwestern line of blocks 58, 172 and 1 to Bloc 53; the western line of Bloc 53 to its meeting point with the northern line of the said block; the northern line of Bloc 53 and its northeastern line to the dividing line between lots 75 and 76 of Rang Ouest, Chemin Macamic; the said dividing line between lots; the southern line of Lot 75A of Rang Est, Chemin Macamic and its extension to the west side of Lot 75B; the shore of Lac Dufault easterly to the southeastern point of Lot 75D of Rang Est, Chemin Macamic; a line in a northeasterly direction to the extension of the lateral line of lots 32 and 33 in the alignment of the dividing line between

ranges II and III, that line running south of Île N° 61 and to the north of Île N° 107; a line in the extension of the dividing line between lots 32 and 33 of Rang III, that line skirting to the east Île N° 35 and the dividing line between lots 32 and 33 to its meeting with the dividing line between ranges III and IV; part of the dividing line between ranges III and IV to the dividing line between lots 44 and 45 of Rang III; the dividing line between lots 44 and 45 of ranges III, II and I to the outer southern line of Canton de Dufresnoy; thence, in a westerly direction, the dividing line between the townships of Dufresnoy and Rouyn to the meeting of the said dividing line with the centre line of Rue Perreault Est; thence, in a southerly direction, the centre line of Rue Perreault Est to its meeting with the centre line of Chemin Du Golf; thence, in a westerly direction, the centre line of Chemin Du Golf to its meeting with the centre line of Rue Saguenay; thence, in a southerly direction, the centre line of Rue Saguenay to its meeting with the centre line of Ruelle George/Chadbourne; thence, in a westerly direction, the centre line of Ruelle George/Chadbourne and its westerly extension to the western limit of Lot 2310 of the cadastre of Ville de Noranda; thence, in a northerly direction, a line joining the western limit of Lot 2310 of the cadastre of Ville de Noranda and its extension to its meeting with the southern limit of Bloc 61; thence, in a westerly direction, the southern limits of blocks 61, 62, 142, 144 and 178 to the western limit of the said Bloc 178; thence, in a northerly direction, the western limit of Bloc 178 to its meeting with the southern limit of Bloc 204; thence in a westerly direction, the southern limit of Bloc 204 to its meeting point with the dividing line between the townships of Rouyn and Beauchastel; thence, in a northerly direction, the dividing line between the townships of Rouyn and Beauchastel to the meeting point of the southern limits of the townships of Dufresnoy and Duprat, which constitutes the starting point of this perimeter.

2. Rouyn-Noranda Ouest district

— omprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the point of intersection of the dividing line between Rang VI Nord and Rang VII Sud of Canton de Rouyn and the dividing limit between the townships of Rouyn and Beauchastel; thence, in a northerly direction, the said dividing limit between the townships of Rouyn and Beauchastel to its meeting with the northern limit of Bloc 51B of Canton de Rouyn; thence, in an easterly direction, the northern limit of Bloc 51B; thence, in a southerly direction, the eastern limit of Bloc 51B to its meeting point with the northern limit of Bloc 179B; thence, in an easterly direction, the northern limit of blocks 179B, 180B, 63 and 3 to the meeting point with

the northerly extension of the western limit of Lot 2310 of the cadastre of Ville de Noranda and the said western limit of Lot 2310 to the meeting point of the centre line of Ruelle George/Chadbourne; thence, in an easterly direction, the centre line of Ruelle George/Chadbourne to the meeting with the centre line of 17^e Rue; thence, in a southerly direction, the said centre line of 17^e Rue and its extension to its meeting with the extension of the centre line of Avenue Élisabeth; thence, in an easterly direction, the centre line of Avenue Élisabeth and its extension to the point of intersection of the centre line of Avenue Québec; thence, in a southerly direction, the said centre line of Avenue Québec to its meeting point with the extension of the centre line of Avenue Fortin; thence, in a southerly direction, the centre line of Avenue Fortin and its extension to its meeting point with the centre line of Rue Notre-Dame; thence, in a westerly direction, the centre line of Rue Notre-Dame to its meeting point with the centre line of Avenue Québec; thence, in a southerly direction, the centre line of Avenue Québec to its meeting point with the dividing line between Rang VII Sud and Rang VI Nord; thence, in a westerly direction, the said dividing line between Rang VII Sud and Rang VI Nord to the southern limit of Lot 13-75 of Rang VII Sud to the cadastre of Canton de Rouyn; thence, in a general westerly direction, the southern limit of lots 13-9, 13-8, 13-7, 13-6, 13-5, 13-4, 13-3, 13-2, 12A-3, 12A-12, 12A-11, 12A-10, 12A-9, 12A-1, 12A-8, 12A-7, 12A-6-2, 12A-6-1, 12A-5 and 12A-4 to the meeting point with the dividing line between Rang VII Sud and Rang VI Nord; thence, in a westerly direction, the dividing line between Rang VII Sud and Rang VI Nord and its westerly extension to the dividing limit between the townships of Rouyn and Beauchastel, which constitutes the starting point of this perimeter.

3. Dallaire district

— comprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the meeting point of the western limit of Lot 26-28 of Rang VI Nord and unsubdivided Lot 201-93 of Bloc 201 of Canton de Rouyn; thence, in a westerly direction, the southern limit of blocks 201, 200, 198 and 55 and the westerly extension of the southern limit of the said Bloc 55 to its meeting point with the southerly extension of the eastern limit of Bloc 44; thence, in a northerly direction, the extension of the eastern line of Bloc 44 and the said eastern limit of Bloc 44 to the meeting point with the dividing line between Rang VII Sud and Rang VI Nord of Canton de Rouyn; thence, in an easterly direction, the dividing line between Rang VII Sud and Rang VI Nord of Canton de Rouyn to the southern limit of lots 12A-4, 12A-5, 12A-6-1, 12A-6-2, 12A-7, 12A-8, 12A-1, 12A-9, 12A-10, 12A-11, 12A-12,

12A-13, 13-2, 13-3, 13-4, 13-5, 13-6, 13-7, 13-8, 13-9 and 13-75 of Rang VII Sud; thence, in a westerly direction, the dividing line between Rang VII Sud and Rang VI Nord to the centre line of Avenue Québec; thence, in a northerly direction, the centre line of Avenue Québec to its meeting point with the centre line of Rue Notre-Dame; thence, in an easterly direction, the centre line of Rue Notre-Dame to its meeting point with the centre line of Avenue Fortin; thence, in a northerly direction, the centre line of Avenue Fortin to its meeting point with the centre line of Ruelle Pinder/Montréal; thence, in an easterly direction, the centre line of Ruelle Pinder/Montréal to its meeting point with the centre line of Avenue Principale; thence, in a northeasterly direction, a line linking the point of intersection of the centre lines of Ruelle Pinder/Montréal and Avenue Principale with the point of intersection of the centre lines of Avenue Du Portage and Rue Pinder; thence, in an easterly direction, the centre line of Rue Pinder Est to its meeting with the centre line of Avenue Larivière; thence, in a southerly then southeasterly direction; the centre line of Avenue Larivière to its meeting point with the centre line of Avenue Laliberté; thence, in a southerly direction, the centre line of Avenue Laliberté and its southerly extension to its intersection with the meeting point of the western limit of Lot 26-28 of Rang VI Nord and unsubdivided Lot 201-93 of Bloc 201 of Canton de Rouyn, which constitutes the starting point of this perimeter.

4. Centre-ville district

— comprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the meeting point of the centre lines of Avenue Larivière and Rue Pinder Est; thence, in a westerly direction, the centre line of Rue Pinder Est to its meeting with the centre line of Avenue Du Portage; thence, in a southwesterly direction, a line linking the intersection of the centre lines of Rue Pinder Est and Avenue Du Portage to the point of intersection of the centre line of Avenue Principale and Ruelle Pinder/Montréal; thence, in a westerly direction, the centre line of Ruelle Pinder/Montréal to its meeting with the centre line of Avenue Fortin; thence, in a northerly direction, the centre line of Avenue Fortin and its northerly extension to its intersection with the centre line of Avenue Québec; thence, in a northeasterly direction, the centre line of Avenue Québec to its intersection with the centre line of 10° Rue; thence, in an easterly direction, the centre line of 10° Rue to its meeting point with the centre line of Avenue Du Palais; thence, in a southeasterly direction, the centre line of Avenue Du Palais to its point

of intersection with the centre line of Avenue Du Lac; thence, in an easterly direction, the centre line of Avenue Du Lac and its easterly extension to its meeting with the extension of the centre line of Avenue Larivière; thence, in a southerly direction, the extension of the centre line of Avenue Larivière and the said centre line of Avenue Larivière to its meeting point with the centre line of Rue Pinder Est, which constitutes the starting point of this perimeter.

5. Vieux-Noranda district

— comprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the intersection of the centre line of Ruelle George/Chadbourne and Rue Saguenay; thence, in a northerly direction, the centre line of Rue Saguenay to its meeting point with the centre line of Chemin Du Golf; thence, in a general easterly direction, the centre line of Chemin Du Golf to its meeting point with the centre line of Rue Perreault Est; thence, in a general southerly direction, the centre line of Rue Perreault Est to its meeting with the centre line of Rivière Trémoy; thence, in an easterly direction, the centre line of Rivière Trémoy and the shoreline of the segment of Lac Osisko situated on blocks 43 and 189 to its meeting point with the southern limit of Bloc 188; thence, in an easterly direction, the southern limit of blocks 188, 11 and 13 to the southwest corner of the said Bloc 13; thence, in a westerly direction, the centre line of Avenue Du Lac to its meeting point with the centre line of Avenue Du Palais; thence, in a northwesterly direction, the centre line of Avenue Du Palais to its meeting point with the centre line of 10° Rue; thence, in a westerly direction, the centre line of 10° Rue to its meeting point with the centre line of Avenue Québec; thence, in a westerly direction, the centre line of Avenue Québec to its meeting point with the line extending the centre line of Avenue Élisabeth; thence, in a westerly direction, the extension of the centre line of Avenue Élisabeth and the said centre line of Avenue Élisabeth to its meeting point with the southerly extension of the centre line of 17° Rue; thence, in a northerly direction, the extension of the centre line of 17° Rue and the said centre line of 17° Rue to its meeting point with the centre line of Ruelle George/Chadbourne; thence, in an easterly direction, the centre line of Ruelle George/Chadbourne to the centre line of Rue Saguenay, which constitutes the starting point of this perimeter.

6. Université district

— comprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the meeting point of the centre line of Avenue Laliberté and Avenue Larivière; thence, in a westerly then northerly direction, the centre line of Avenue Larivière and its northerly extension to its meeting point with the northern limit of Bloc 12; thence, in an easterly direction, the said northern limit of Bloc 12 to its meeting point with the dividing line between Bloc 9 and Lot 26B of Rang VII Sud; thence, in a southerly direction, the extension of the dividing line between Bloc 9 and Lot 26B of Rang VII Sud and the said dividing line between Bloc 9 and Lot 26B of Rang VII Sud to its meeting point with the centre line of Rue Perreault Est; thence, in a southwesterly direction, the centre line of Rue Taschereau Est to its meeting point with the centre line of Avenue Sainte-Bernadette; thence, in a southeasterly direction, the centre line of Avenue Sainte-Bernadette to its meeting point with the centre line of Rue Cardinal-Bégin Est; thence, in a westerly direction, the centre line of Rue Cardinal-Bégin Est to its meeting with the centre line of Avenue Chénier; thence, in a southerly direction, the extension of the centre line of Avenue Chénier to its meeting point with the southern limit of Lot 125-144-120; thence, in an easterly direction, the southern limit of Lot 125-144-120 to the northwest corner of Lot 125-144-50; thence, in a southerly direction, the western limit of Lot 125-144-50 to its meeting point with the centre line of Rue Tardif; thence, in an easterly direction, the centre line of Rue Tardif to its meeting point with the centre line of Avenue Laliberté; thence, in a southerly direction, the centre line of Avenue Laliberté to its meeting with the centre line of Avenue Larivière, which constitutes the starting point of this perimeter.

7. **Granada district**

— comprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the point of intersection of the dividing limit between Rang VI Sud and Bloc 201 and the dividing line between lots 22 and 23 of Rang VI Sud; thence, in a southerly direction, the western line of lots 23 of Rang VI Sud and Rang V to the centre line of Rang V; easterly, the centre line of Rang V to the east lateral line of Lot 40B; southerly, the east lateral line of lots 40B, 40C and 40A from the centre line of Rang V, and the east lateral line of Lot 40 of Rang IV to the dividing line between ranges III and IV; easterly, the dividing line between ranges III and IV to the dividing line between the townships of Rouyn and Joannès; southerly, the dividing line between the townships of Rouyn and Joannès to the southeast corner of Canton de Rouyn; westerly, part of the outer line of Canton de Rouyn and its extension to the centre line of Lac Kinojévis; in Canton de Bellecombe, southwesterly and northwest-

erly, the said centre line of Lac Kinojévis to the centre line of the river linking Lac Bruyère and Lac Kinojévis; westerly and northerly, the centre line of the said river to its intersection with the dividing line between the townships of Rouyn and Bellecombe; westerly, the dividing line between the townships of Bellecombe and Rouyn to the southwest corner of Canton de Rouyn; northerly, the centre line of the townships of Rouyn and Beauchastel and its extension to the centre line of Lac Beauchastel; in Canton de Beauchastel, northwesterly, a straight line across Lac Beauchastel linking the point of intersection of the centre line of Lac Beauchastel with the extension of the dividing line between the townships of Rouyn and Beauchastel and the point of intersection of the extension of the northern line of Rang I with the western limit of Lot 51B of Rang III of Canton de Beauchastel; northerly, in Lac Beauchastel, a straight line in the extension of the said Lot 51B of Rang III to the intersection of the extension of the dividing line between ranges II and III of the said Canton de Beauchastel; northerly, a straight line across Lac Beauchastel linking the point of intersection of the extension of the western line of Lot 51B of Rang III with the extension of the dividing line between ranges II and III of Canton de Beauchastel and the centre line of Rivière Pelletier; northeasterly, the centre line of Rivière Pelletier to the extension of the western line of Lot 52B of Rang III; northerly, the western line of Lot 52B of Rang III and its extension into Rivière Pelletier to the northwest corner of the said lot; easterly, the southern line of Lot 52B of Rang IV to the southwest corner of Lot 53B of Rang IV; northerly, the western line of lots 53B, 53A, 53C of Rang IV to the northwest corner of Lot 53C of Rang IV; easterly, the northern line of Rang IV to the western line of Lot 58A of Rang V; northerly, the western line of lots 58A and 58B of Rang V to the dividing line between ranges V and VI; easterly, the dividing line between ranges V and VI of Canton de Beauchastel to the dividing line between the townships of Beauchastel and Rouyn; northerly, the dividing line between the townships of Beauchastel and Rouyn; thence, in a northerly direction, the dividing limit between the townships of Rouyn and Beauchastel to its meeting point with the dividing line between Rang VII Sud and Rang VI Nord of Canton de Rouyn; thence, in an easterly direction, the dividing line between Rang VII Sud and Rang VI Nord of Canton de Rouyn and its extension to its meeting point with the eastern limit of Bloc 44; thence, in a southerly direction, the eastern limit of Bloc 44 and its southerly extension to its meeting point with the westerly extension of the southern limit of Bloc 55; thence, in an easterly direction, the southern limit of blocks 55, 198, 200 and 201 to the point of intersection of the southern limit of Bloc 201 and the dividing line between lots 22 and 23 of Rang VI Sud in the cadastre of Canton de Rouyn, which constitutes the starting point of this perimeter.

8. Des Pionniers district

— comprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the point of intersection of the centre line of Rivière Kinojévis and the dividing line between the townships of Dufresnoy and Rouyn; thence, in a southerly direction, the centre line of Rivière Kinojévis, the said line that should not cross the dividing line between the townships of Rouyn and Joannès to the dividing line between Rang VII Sud and Rang VII Nord of the said Canton de Rouyn; thence, westerly, the dividing line between Rang VII Sud and Rang VII Nord to the northwest corner of Lot 38 of Rang VII Sud; southerly, along the dividing line between lots 38 and 39 to the southeast corner of Lot 38 of Rang VII Sud; westerly, the southern line of Lot 38 of Rang VII Sud to Bloc 163; southerly, part of the eastern limit of Bloc 163 to the southeast corner of the said block; the southeastern line of blocks 163 and 162 to the southwest corner of Bloc 162; westerly, a straight line linking the southwest corner of Bloc 162 and the mouth of a stream on the south shore of Lac Rouyn (Ruisseau Samuel); the centre line of the said stream in a general southwesterly direction to the intersection with the dividing line between Rang VI Sud and Rang VI Nord; westerly, the dividing line between Rang VI Sud and Rang VI Nord of the said Canton de Rouyn to the southeast corner of Lot 25 of Rang VI Nord; northerly, the eastern line of Lot 25 to the northeast corner of the said lot; westerly, the northeast line of Rang VI Nord to its intersection with the southerly extension of the centre line of Avenue Laliberté; thence, northerly, the extension of the centre line of Avenue Laliberté and the said centre line of Avenue Laliberté to its meeting point with the centre line of Rue Tardif; thence, in a westerly direction, the centre line of Rue Tardif to its intersection with the southerly extension of the western limit of Lot 125-144-50; thence, in a northerly direction, the western limit of Lot 125-144-50 to its meeting with the southern limit of Lot 125-144-120; thence, in a westerly direction, the southern limit of Lot 125-144-120 to its meeting with the southerly extension of the centre line of Avenue Chénier; thence, in a northerly direction, the extension of the centre line of Avenue Chénier to its meeting with the centre line of Rue Cardinal-Bégin Est; thence, in an easterly direction, the centre line of Rue Cardinal-Bégin Est to its meeting with the centre line of Avenue Sainte-Bernadette; thence, in a northwesterly direction, the centre line of Avenue Sainte-Bernadette to its meeting point with the centre line of Rue Taschereau Est; thence, in a northeasterly direction, the centre line of Rue Taschereau Est to its meeting with the dividing line between Bloc 9 and Lot 26B of Rang VII Sud in the cadastre of Canton de Rouyn; thence, in a northerly direction, the dividing line

between Bloc 9 and Lot 26B of Rang VII Sud in the cadastre of Canton de Rouyn and its extension to the northern limit of Bloc 12; thence, in an easterly direction, the southern limit of Bloc 11 and a part of the southern limit of Bloc 188 to its meeting point with the part of the shore of Lac Osisko situated on blocks 188 and 33; thence, in a general easterly direction, the shoreline of Lac Osisko situated on blocks 188 and 33 to the centre line of Rivière Trémoy; thence, in an easterly direction, the centre line of Rivière Trémoy to its meeting point with the centre line of Rue Perreault Est; thence, in a northerly direction, the centre line of Rue Perreault Est to the dividing line between the townships of Rouyn and Dufresnoy; thence, in an easterly direction, the dividing line between Canton de Rouyn and Canton de Dufresnoy to the centre line of Rivière Kinojévis, which constitutes the starting point of this perimeter.

9. Évain district

— comprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the apex of the northeastern angle of Canton de Beauchastel; thence, successively, the following lines and demarcations: part of the eastern line of the said township to the dividing line between ranges V and VI; part of the said dividing line between ranges to the dividing line between lots 57A and 58B of Rang V; the line dividing lots 57A and 57B from lots 58B and 58A of Rang V, that line extended across the road and the watercourse that it meets; part of the dividing line between ranges IV and V, westerly, to the dividing line between lots 52C and 53C of Rang IV; the line dividing lots 52C, 52A and 52B from lots 53C, 53A and 53B, that line extended across the roads and watercourses that it meets; part of the dividing line between ranges III and IV, westerly, to the dividing line between lots 31 and 32 of Rang IV; the said dividing line between lots in ranges IV and V; the line dividing lots 31A and 31B from Lot 32 of Rang VI, that line extended across the roads that it meets; part of the dividing line between ranges VI and VII, westerly, to the dividing line between lots 26 and 27 of Rang VII; the said dividing line between lots in ranges VII, VIII, IX and X, that line extended across the lakes that it meets; part of the southern line of the townships of Duprat and Montbray, westerly, to the western line of Lot 43 of Rang I of the cadastre of Canton de Montbray; in reference to the cadastre of the said Canton de Montbray, the western line of Lot 43 in ranges I, II, III, IV and V; part of the dividing line between ranges V and VI, easterly, to the dividing line between the townships of Duprat and Montbray; part of the dividing line between townships, southerly, to the dividing line between ranges IV and V of the cadastre of Canton de Duprat;

part of the dividing line between ranges IV and V, easterly, to the apex of the northeastern angle of Lot 42 of Rang IV of the cadastre of Canton de Duprat; thence, successively, the following lines and demarcations in reference to the cadastre of the said Canton de Duprat, the eastern line of Lot 42 in ranges IV, III, II and I, to the dividing limit between the townships of Duprat and Beauchastel; thence, in an easterly direction, the dividing line between the townships of Duprat and Beauchastel, to the starting point, that is the apex of the northeastern angle of Canton de Beauchastel, which constitutes the starting point of this perimeter.

10. Arntfield, Montbeillard and Rollet district

— comprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the apex of the northeastern angle of Lot 25 of Rang X of the cadastre of Canton de Montbeillard; thence, successively, the following lines and demarcations: in reference to the cadastre of the said township, the eastern line of Lot 25; part of the dividing line between ranges IX and X westerly to the eastern line of Lot 12 of Rang IX; the eastern line of lots 12 to 17 of the said Rang IX; part of the dividing line between ranges VIII and IX easterly to the eastern line of Lot 19 of Rang VIII; the said eastern line, that line extended across the public road that it meets; part of the dividing line between ranges VII and VIII easterly to the eastern line of Lot 31 of the said Rang VII; the eastern line of Lot 31 in ranges VII, VI, V, IV and III, those lines being linked together by straight lines across the public roads that they meet; part of the dividing line between ranges II and III westerly and its extension to the centre line of Lac Écho; the centre line of the said lake, in a general southerly direction and the line running midway between the eastern shore of the said lake and the eastern shore of Île N° 4 to the extension of the southern line of Canton de Montbeillard; thence, easterly, the said southern line of Canton de Montbeillard to the northeast corner of Lot 28 of Rang X of Canton de Desandrouins; thence, the line dividing Lot 28 from lots 29B and 29A of Rang X of the said township; the said dividing line between lots, its extension across a public road and the dividing line between lots 28 and 29 of Rang IX; part of the dividing line between ranges VIII and IX, easterly, and its extension to the centre line of Lac Barrière, between lots 50 and 51 of the said Rang VIII; the said centre line and a line running midway between the northwest shore of Lac Barrière and the northwest shores of islands bearing cadastral numbers 11 and 14, southeasterly, easterly and northeasterly and running southeast of islands bearing cadastral numbers 12, 17 and 18 and northwest of the island bearing cadastral number 20 to the meeting point of the centre line of Lac

Barrière and the extension of the eastern line of Canton de Desandrouins; thence, successively, the following lines and demarcations: skirting to the east the island bearing cadastral number 20, the said extension and part of the eastern line of the said township, southerly, to the dividing line between ranges II and III; part of the said dividing line between ranges to the dividing line between lots 39 and 40 of Rang II, that dividing line between ranges extended across Lac Barrière; the said dividing line between lots in ranges II and I; part of the southern line of the townships of Desandrouins and Pontleroy to a line east of, parallel to and six (6) miles away from the western line of Canton de Pontleroy; the said parallel line northerly over a distance of four (4) miles; a straight line due west to the western line of the said township; thence, northerly, the western limit of the townships of Pontleroy, Dufay, Dasserat and Montbray to the dividing limit between ranges V and VI of the said township of Montbray; from that point, easterly, in the cadastre of Canton de Montbray, part of the dividing limit between ranges V and VI, to the dividing line between lots 42A and 43 of Rang V; southerly, the said dividing line between lots 42A and 43 of Rang V, then the eastern limit of lots 42 of ranges IV, III, II and I to the dividing line between the townships of Montbray and Dasserat; from that point, easterly, part of the dividing line between the townships of Montbray and Dasserat, the dividing line between the townships of Beauchastel and Montbray, then the dividing line between the townships of Beauchastel and Duprat, to the dividing line between lots 26 and 27 of Rang X of the cadastre of Canton de Beauchastel; in the cadastre of Canton de Beauchastel, southerly, the said dividing line between the said lots 26 and 27 of ranges X, IX, VIII and VII, to the southeasterly extremity of Lot 26 of Rang VII; easterly, part of the dividing line between ranges VI and VII to the outer eastern limit of Lot 31B of Rang VI; southerly, the dividing line between lots 31B and 32, its extension into the railway and Route 117, the dividing line between lots 31A and 32 of Rang VI, then the dividing line between lots 31 and 32 of ranges V, IV and III to the dividing line between ranges III and II; thence, westerly, the said dividing line between ranges III and II to the northeast corner of Lot 24 of Rang II; thence, southerly, the dividing line between lots 24 and 25 of ranges II and I to the dividing line between the townships of Beauchastel and Montbeillard; thence, easterly, the said dividing line between the townships of Beauchastel and Montbeillard to the northeast corner of Lot 25 of Rang X of Canton de Montbeillard, which constitutes the starting point of this perimeter.

11. Bellecombe, Beaudry and Cloutier district

— comprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the apex of the northeastern angle of Canton de Bellecombe; thence, successively, the following lines and demarcations: part of the eastern line of the said township to the centre line of Lac Kinojévis; the centre line of the lake and Rivière Kinojévis, in southerly and southeasterly directions to the centre line of Rivière des Outaouais; the centre line of the said river, in southwesterly and southerly directions, to the extension of the dividing line between ranges II and III of the original survey of Canton de Basserode; the said extension and part of the said dividing line between ranges westerly and crossing Lac Roger, to the dividing line between the townships of Basserode and Caire; part of the said dividing line between townships to the dividing line between ranges II and III of the cadastre of Canton de Caire; the said dividing line between ranges and its extension across Lac Caire; part of the western line of Canton de Caire, northerly, to the centre line of Lac Barrière; the centre line of the said lake, in general southwesterly, westerly and northwesterly directions, and the line running midway between the northwest shore of the said lake and northwest shores of islands Nos. 11 and 14 of the cadastre of Canton de Desandrouins to the extension between lots 50 and 51 of Rang VIII of the said township of the dividing line between ranges VIII and IX of Canton de Desandrouins, those centre lines running northwest of Île N° 20 and southwest of islands Nos. 12, 17 and 18 of the said township; in reference to the cadastre of Canton de Desandrouins, the said extension and part of the dividing line between ranges VIII and IX, westerly, to the dividing line between lots 28 and 29 of Rang IX; the said dividing line between lots and its extension across a public road to the apex of the southwestern angle of Lot 29A of Rang X; the line dividing Lot 28 from lots 29A and 29B of the said Rang X; part of the dividing line between the townships of Montbeillard and Desandrouins, westerly, to the centre line of Lac Écho; in reference to the cadastre of Canton de Montbeillard, the centre line of the said lake in a general northerly direction, and the line running midway between the east shore of the said lake and the east shore of Île N° 4 to the extension of the dividing line between ranges II and III; the said extension and part of the said dividing line between ranges easterly to the dividing line between lots 31 and 32 of Rang III, the said dividing line between lots in ranges III, IV and V, that line extended across the public roads that it meets; part of the dividing line between ranges V and VI easterly to the western line of Lot 32 of Rang VI; northerly, the western line of Lot 32 in ranges VI and VII; westerly part of the dividing line between lots VIII and VII to the apex of the southwestern angle of Lot 20 of Rang VIII; northerly, the western line of the said lot; westerly, part of the dividing line between ranges IX and VIII to the apex of the southwestern angle of Lot 18 of Rang IX; northerly, the western line of the said lot; easterly, part of the

dividing line between ranges IX and X to the apex of the southwestern angle of Lot 26 of Rang X; northerly, the western line of the said lot; westerly, part of the dividing line between the cadastres of the townships of Beauchastel and Montbeillard to the apex of the southwestern angle of Lot 25 of Rang I of the cadastre of Canton de Beauchastel; in reference to that cadastre, northerly, the western line of Lot 25 in ranges I and II; easterly, part of the dividing line between ranges II and III to the apex of the southwestern angle of Lot 32 of Rang III; northerly the western line of the said lot; part of the dividing line between ranges III and IV, easterly to the centre line of Rivière Pelletier; thence, southerly, the said centre line of Rivière Pelletier to its point of intersection with the north shore of Lac Beauchastel; thence, southerly, a straight line to the point of intersection of the extension of the dividing line between ranges II and III and the southerly extension of the western line of Lot 51B of Rang III; thence, southerly, the extension of the western line of Lot 51B of Rang III to the northern line of Rang I; thence, easterly, a straight line to the point of intersection of the centre line of Lac Beauchastel and the eastern line of Canton de Beauchastel; thence, southerly, the eastern line of Canton de Beauchastel to the southern line of Canton de Rouyn; thence, easterly, the southern line of Canton de Beauchastel to the centre line of the river linking Lac Bruyère and Lac Kinojévis; the said centre line southeasterly, and the centre line of Lac Kinojévis in southeasterly and northeasterly directions to the northern line of Canton de Bellecombe; finally, part of the northern line of the said township easterly, to the apex of the northeastern angle of Canton de Bellecombe, which constitutes the starting point of this perimeter.

12. Alembert, Cléricy, Mont-Brun, Destor district

— comprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the point of intersection of Canton de Montbray and the border line between Québec and Ontario; thence, successively, the following demarcation lines: the northern line of the townships of Montbray and Duprat; part of the northern line of Canton de Dufresnoy to the western line of Canton de Destor; part of the western line of Canton de Destor to the dividing line between ranges IX and X of the said township; part of that dividing line between ranges to the extension of the dividing line between lots 15 and 16 of Rang I in the cadastre of Canton de Poularies; that extension to the northern line of Canton de Destor; part of the northern line and part of the eastern line of Canton de Destor to the dividing line between ranges VIII and IX of the cadastre of Canton d'Aiguebelle; in reference to the cadastre of that township, part of the broken dividing

line between the said ranges VIII and IX to the dividing line between lots 44 and 45 of Rang XI; the said dividing line between lots and its extension to the centre line of Lac Loïs; the centre line of the said lake in easterly and northeasterly directions and running north of islands Nos. 16, 17, 19 and 20 to the dividing line between the townships of Aiguebelle and Privat; that dividing line between townships and the eastern line of Canton d'Aiguebelle; part of the northern line of Canton de la Pause to the dividing line between lots 31 and 32 of Rang X in the cadastre of that township; the dividing line between lots 31 and 32 in ranges X, IX, VIII, VII and VI, 31B and 32B of Rang V, 31A and 32A of Rang V and 31 and 32 in ranges IV, III, II and I of the said cadastre, those lines extended across the roads and watercourses that it meets; thence, westerly, the lines dividing the townships of La Pause and Bousquet and the townships of Cléricy and Joannès and part of the dividing line between the townships of Dufresnoy and Rouyn, to the southwest corner of Lot 45 of Rang I of Canton de Dufresnoy; thence, northerly, the dividing line between lots 44 and 45 of ranges I, II and III; part of the dividing line between ranges III and IV, westerly, to the dividing line between lots 32 and 33 of the said Rang IV; thence, southerly, the dividing line between lots 32 and 33 of Rang III to the extension of the dividing line between ranges II and III, that line skirting Île N° 35 to the east; a line in a southwestwardly direction to the south side of Lot 75D Rang Est, Chemin Macamic; the shore of Lac Dufault westerly to the extension of the southern line of Lot 75 Rang Est Chemin Macamic; the said extension and the dividing line between lots 76 and 75A Rang Est, 76 and 75 Rang Ouest, Chemin Macamic to Bloc 53; the eastern line of Bloc 53; the northern line of Bloc 1; the northwestern line of blocks 1, 172 and 58; the dividing line between the townships of Duprat and Dufresnoy to the northeast corner of Bloc 37; the northwestern line of Bloc 37, the northern line of blocks 120, 122 and the northwestern line of Bloc 124 to the eastern line of Lot 57; the eastern line of Lot 57 to the dividing line between ranges I and II; the said dividing line between ranges I and II to the dividing line between lots 42 and 43 of Rang I; the said dividing line between lots 42 and 43 of ranges I, II, III and IV; thence, westerly, the dividing line between ranges IV and V to the dividing line between the townships of Duprat and Montbray; thence, northerly, the said dividing line to the dividing line between ranges V and VI; thence, westerly, the said dividing line to the western limit of Canton de Montbray; thence, northerly, the western line of Canton de Montbray to the northern line of the said township, which constitutes the starting point of this perimeter.

13. Mc Watters district

— comprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the apex of the northeastern angle of Canton de Joannès; thence, successively, the following lines and demarcations: southerly, a part of the eastern line of Canton de Joannès to the south side of the right-of-way of Route 117; thence, easterly, the south side of the right-of-way of the said Route 117, over a distance of 700 metres; thence, southerly, a line parallel to the dividing line between the townships of Bousquet and Joannès to the centre line of Lac Bousquet; thence, westerly, the centre line of the said lake to the said dividing line between townships; thence, southerly, the eastern line of Canton de Joannès to the southern line of the said township; thence, westerly, the said southern line of Canton de Joannès to the eastern line of Canton de Vaudray; thence, southerly then westerly, the eastern line and a part of the southern line of Canton de Vaudray to the centre line of Rivière Kinojévis; the centre line of the said river upstream, to the western line of Canton de Vaudray; thence, part of the western line and part of the northern line of Canton de Vaudray to the western line of Canton de Joannès; thence, northerly, part of the said western line to the dividing line between ranges III and IV of the cadastre of Canton de Rouyn; in reference to the cadastre of the said township, part of the said dividing line between ranges and its extension across Lac Valet to the western line of Lot 41 of Rang IV; the said western line and its extension across a public road to the apex of the southwestern angle of Lot 41A of Rang V; the western line of lots 41A and 41C and part of the western line of Lot 41B of Rang V to the line situated halfway through Rang V; the said line situated halfway through Rang V, westerly, to the western line of Lot 23 of Rang V; part of the said western line and the western line of Lot 23 of Rang VI Sud; part of the northwestern line of Rang VI Sud and Rang VI Nord, to the eastern line of Lot 25 of Rang VI Nord; the said eastern line; part of the dividing line between Rang VI Nord and Rang VI Sud, easterly, to the centre line of the stream crossing Lot 33 of Rang VI Nord and lots 34 and 35 of the said range to empty into Lac Rouyn (Ruisseau Samuel); the centre line of the said stream in a northeasterly direction to its mouth in the said Lac Rouyn; in lots 35 and 36 of Rang VI Nord, a straight line to the apex of the southwestern angle of Bloc 162; the southwestern line of blocks 162 and 163 and part of the eastern line of the said Bloc 163 to the dividing line between Rang VI Nord and Rang VI Sud; thence, part of the said dividing line between ranges to the southeast corner of Lot 38 of Rang VII Sud; thence, northerly, the dividing line between lots 38 and 39 of Rang VII Sud to the dividing line between Rang VII Sud and Rang VII Nord; thence, easterly, the said dividing line to the centre line of Lac Routhier (Rivière Kinojévis); thence, in a general northerly direction, the said centre line of Lac Routhier then from Rivière Kinojévis to its meeting with the northern line of Canton de Rouyn; thence, easterly, a part of the said northern line of

Canton de Rouyn then the northern line of Canton de Joannès to its northeastern angle, which constitutes the starting point of this perimeter.

14. Cadillac and T.N.O. district

— comprises all the territory included within the following perimeter:

starting from the northwest corner of Canton de Bousquet; thence, successively, the following lines and demarcations: part of the northern line and part of the centre line of Canton de Bousquet to the third mile post on the latter line; a line, due east, to the dividing line between the townships of Bousquet and Cadillac; part of the said dividing line between lots, northerly, and its extension to the centre line of Lac Preissac; the centre line of the said lake, northeasterly and easterly and skirting to the northwest islands bearing numbers 5 and 9 of the cadastre of Canton de Preissac to the extension of the dividing line between lots 37 and 38 of Rang IV of the said cadastre; the said extension and the said dividing line between lots in ranges IV, III, II and I of Canton de Preissac; in reference to the cadastre of Canton de Cadillac, the dividing line between lots 37 and 38 of Rang X and its extension across Rang IX; the dividing line between lots 37 and 38 of Rang VIII; a straight line across an undivided part of the township and Lot 38 of Rang VI to the apex of the northeastern angle of Lot 37-1 of Rang VI, the eastern line of lots 37-1, 36-1 and 36-2 of Rang VI and 44-1, 43-1 and 42-1 of Rang V; the southern line of Lot 42-1 of Rang V and the western line of lots 41, 40, 39, 38, 37 and 36 of the said Rang V; the western line of lots 44-B and 43 of Rang IV; part of the southern line of Lot 43 of Rang IV to the western bank of Rivière Héva; a straight line, due south, across an undivided part of the township to the dividing line between the townships of Cadillac and Surimau; a straight line in Canton de Surimau to the point of intersection on the east side of Chemin de Cadillac-Rapide-Sept and on the north side of the continuation of Chemin du Quatrième Rang Ouest of Canton de Fournière; the east side of Chemin Cadillac-Rapide-Sept, southerly, to the northern line of Canton de Béraud; part of the northern line and the eastern line of Canton de Béraud, the eastern and southern lines of Canton de Landanet; the southern and western lines of Canton de Chabert; part of the western line of Canton de Darlens to the dividing line between ranges II and III of the original survey of Canton de Basserode; the said dividing line between ranges, westerly, to the centre line of Rivière Kinojévis; thence, in a general northerly direction, the said centre line of Rivière Kinojévis to the southern limit of Canton Vaudray; thence, easterly then northerly, a part of the southern line then eastern line of Canton Vaudray to its intersec-

tion with the southern line of Canton de Joannès; thence, easterly then northerly, a part of the southern line then eastern line of Canton de Joannès to the centre line of Lac Bousquet; thence, easterly, the said centre line of Lac Bousquet to a line parallel to the dividing line between the townships of Bousquet and Joannès; thence, northerly, the said parallel line to the south side of the right-of-way of Route 117; thence, westerly, the south side of the right-of-way of Route 117 over a distance of 700.0 metres to the dividing line between the townships of Bousquet and Joannès; thence, northerly, the said dividing line to the northwest corner of Canton de Bousquet, which constitutes the starting point of this perimeter.

4746

Gouvernement du Québec

O.C. 1479-2001, 12 décembre 2001

An Act respecting municipal territorial organization
(R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of Ville de Beauharnois, Ville de Maple Grove and Village de Melocheville

WHEREAS, on 25 April 2000, the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal published a White Paper entitled *Municipal Reorganization: Changing Our Ways to Better Serve the Public*;

WHEREAS municipal restructuring has started in the census metropolitan areas of Montréal, Québec, the Outaouais, Saguenay, Sherbrooke and Trois-Rivières;

WHEREAS, on 9 May 2001, the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal asked the Commission municipale du Québec to carry out a study into the advantages and disadvantages of an amalgamation of Ville de Beauharnois, Ville de Maple Grove and Village de Melocheville;

WHEREAS the Commission municipale du Québec held a public hearing on 20 August 2001 and whereas it made a report to the Government recommending the amalgamation and giving reasons;

WHEREAS the Commission municipale du Québec has forwarded its report to the Minister;

WHEREAS the Government may, under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9), order the constitution of local municipalities resulting from amalgamations, in particular as a means